



Dansk Busch-bevægelsessensor 64754-xxx flex, Sky sensor FARE Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen. Dette kan føre til elektrisk stød, forbrændinger eller medføre dødsfald. Ved ikkekorrekt udført arbejde på spændingsførende dele er der brandfare. - Afbryd netspændingen før montering og afmontering! - Alt arbejde på 110 ... 240 V-strømmenet skal udføres af kvalificeret personale. - Læs monteringsvejledningen omhyggeligt, og opbevar den til senere brug. - Du finder yderligere brugerinformationer og informationer vedr. udførelsen på www.BUSCH-JAEGER.com eller ved at scanne QR-koden. Bestemmelsesmæssig brug Enheden bruges til til-/frakobling af belysningsanlæg i afhængighed af lysstyrke og/eller bevægelse. Den er kun beregnet til indendørs brug i bygninger og er designet til loftsmontering. Monteringen er bl.a. nytig på følgende flexindsatser: - Relæ-indsatser - e-contact-indsatser - LED-dæmper-indsatser - Ekstraapparat-indsatser Enheden egnar sig ikke som indbruds- eller overfaldssensor, da der til det formål givetvis mangler den nødvendige sabotagesikkerhed if. gældende VdS-bestemmelser. ADVARSEL Enheden har meget følsomme sensorer og linsesystemer. - Linsesegmenter må ikke afdækkes eller maskeres, da dette ville forstyrre enhedens funktion. - Enheden og linsesystemet må ikke rengøres med skurende eller aggressive rengøringsmidler.	i Modulært system <p>Bemærk flex-påsatserne "Busch-bevægelsessensor flex, Sky sensor" [8] kan kombineres fysisk med flexindsatserne [1 ... 4] efter behag. Det er dog ikke alle kombinationer, der er nyttige med hensyn til de ønskede funktioner.</p> <p>Funktionen afhænger af den anvendte flexindsats. Afhængigt af den anvendte flexindsats arbejder Busch-bevægelsessensor flex, Sky sensor [8] i en af følgende modos:</p> <ul style="list-style-type: none"> Relæ-indsats, enkelt eller e-contact-indsats: <ul style="list-style-type: none"> Tilkobles ved bevægelse afhængigt af den omgivende lysstyrke. Ved e-contact sker en soft-tilkobling eller soft-frakobling inden for 1 sekund. Relæ-indsats, dobbelt: <ul style="list-style-type: none"> Kanal 1 tilkobles ved bevægelse afhængigt af den omgivende lysstyrke. Kanal 2 omskifter lysstyrkeafhængigt for opvarmnings-/klima- og ventilationsanvendelser. LED-dæmperindsats <ul style="list-style-type: none"> Omgivelseslysafhængig regulering, holder rummets lysstyrke på det angivne niveau. Ekstraapparat-indsats <ul style="list-style-type: none"> Til udvidelse af registreringsområdet. <p>Bemærk Denne enhed har ingen frakoblingsadvarsel iht. DIN 18015-2 og er således kun betyget egnet til anvendelse i offentlige trappeopgange</p>	i Tilslutning <p>Se dokumentationen til den pågældende anvendte flexindsats. En udvidelse af registreringsområdet er mulig med flexindsatsen "Ekstraapparat-indsats flex".</p> <p>[12] "Relæ-indsats flex, enkelt" med "Busch-bevægelsessensor flex, Sky sensor"</p> <p>[13] Valgfrit: Ekstraapparat-knap, f.eks.: 2020 US/xxx</p> <p>[14] "Ekstraapparat-indsats flex" med "Busch-bevægelsessensor flex, Sky sensor"</p>	i Montering <p>Sæt tilstedeværelsessensoren på flexindsatsen [A]/[B] uden afdækning. Flexindsatsen er ikke indeholdt i leveringen og skal bestilles separat.</p>	i Indstilling og betjening <p>Bemærk Indstillingselementernes funktion afhænger af den anvendte Busch/ABB flexTronics®-indsats. Hvis enheden f.eks. opstilles på flex-ekstraapparat-indsatsen "64891 U-xxx", er frakoblingsforsinkelsens indstillingselement ikke aktiv i denne modus. I dette tilfælde foregår styringen via tilstedeværelsessensoren, der er sat på hovedapparatet, f.eks. en flex-relæindsats (64811 U-xxx).</p> <p>Enhedens omskiftningsfunktion indstilles via to trimmere [10]/[11]. Alternativt kan alle vigtige parametre indstilles via enheden "6843 IR-service-håndsender", og det otte timer lange permanente lys eller permanent frakobling kan aktiveres. Til det formål rettes håndsenderen i retning mod IR-modtageren bag tilstedeværelsessensorlinsen [9]. Den detaljerede betjening er beskrevet i betjeningsvejledningen "IR-service-håndsender".</p> <ul style="list-style-type: none"> Link til produktet 6843: http://www.busch-jaeger-katalog.de/2CKA006800A2511.artikel.html <p>Den udvidede betjeningsvejledning til tilstedeværelsessensoren kan hentes via QR-koden foroven til højre.</p> <p>Lysstyrketærskel Lysstyrketærsklen indstilles med trimmeren [11] (trimmerområde "Lux").</p> <p>Lysstyrketærsklen bestemmer den lysstyrke, hvorfra lyset tilkobles, når der registreres bevægelse. Hvis det omgivende lys er lysere end den indstillede lysstyrketærskel, tilkobles lyset ikke / det frakobles, når bevægelse registreres.</p>
	Driftsmåde og frakoblingsforsinkelse Indstilling med trimmer [10].			
	<ul style="list-style-type: none"> Driftsmåde "Automatik" (trimmerområde "A") <ul style="list-style-type: none"> Lyset tilkobles automatisk, når en bevægelse registreres. Lysstyrketærsklen skal være underskredet. Frakoblingen sker efter den indstillede frakoblingsforsinkelse, hvis der ikke registreres nye bevægelser, eller hvis den indstillede lysstyrketærskel overskrides. Driftsmåde "Halvautomatik" (trimmerområde "HA") <ul style="list-style-type: none"> Til tændingen af lyset er en ekstraapparatbetjening nødvendig, f.eks. via en knap. Frakoblingsafdærd, se driftsmåde "Automatik". Driftsmåde "Korttidsimpuls" (trimmerstilling "⊓") <ul style="list-style-type: none"> I denne driftsmåde sendes der korttidsimpulser, mens registreringen står på (1 sek. TIL / 9 sek. FRA). Korttidsimpulsen anvendes til at styre f.eks. trappeopgangslys-timer eller dørklokker. Funktionen derefter afhænger af den styrede enhed. 			
	Ekstraapparatbetjening via knap Det er altid muligt at ændre den aktuelle kontaktilstand via en ekstraapparat-kontakt.			
	<ul style="list-style-type: none"> Der vendes først tilbage til automatisk drift, når registreringsområdet er blevet forladt, og den indstillede frakoblingsforsinkelse er gået. 			
	Gangtest <ol style="list-style-type: none"> Stil trimmeren [11] på "T". <ul style="list-style-type: none"> Enheden er nu i testtilstand (dagdrift, to sekunders efterløb). Hver bevægelsesregistrering indikeres ved, at status-LED'en blinker hurtigt. Nulstil trimmeren, når testen er afsluttet. 			
	Service Busch-Jaeger Elektro GmbH - En virksomhed tilhørende ABB-koncernen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tlf.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com			

Busch varlık dedektörü

<p>64754-xxx flex, Sky sensör</p> <p>TEHLİKE Gerilim iletken parçalar ile doğrudan veya dolaylı temas halinde insan vücutu üzerinden tehlikeli akım geçer. Bu durum elektrik şoku, yanıklara veya ölümle yol açabilir. Gerilim iletken parçalardaki işlerin usulüne uygun bir şekilde yapılmaması halinde yanın tehlikesi vardır.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Montaj ve söküme işleri öncesinde şebeke gerilimini kesin! - 110 ... 240 V şebekedeği çalışma malarının sadece uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın. <p>■ Montaj kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın.</p> <p>■ Kullanıcıya yönelik daha fazla bilgiye ve planlamaya yönelik bilgilere www.BUSCH-JAEGER.com sayfasından veya QR kodunu tarararak ulaşabilirsiniz.</p> <p>Talimatlara uygun kullanım Cihaz, aydınlatık derecesine ve/veya harekete bağlı olarak aydınlatma sistemlerinin açılıp kapatılmasını sağlar. Bu cihaz, sadece bina içi kullanım ve tavanı monte edilmek için tasarlanmıştır. Aşağıdaki flex mekanizmalarına monte edilebilir:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Röle mekanizmaları - e-contact mekanizmaları - LED dimmer mekanizmaları - Uzanti mekanizmaları <p>Cihaz, VdS uyarınca sabotaj güvenliği öngörlümediği için, hırsızlık ve soygun dedektörü olarak kullanıma uygun değildir.</p> <p>DİKKAT Cihaz, yüksek hassasiyetli sensörlerle ve lens sistemlerine sahiptir. Lens bölgelerinin üzerini kapatmayın veya üzerine birşey yapıştırın; aksi takdirde cihazın çalışması olumsuz etkilenebilir.</p> <p>■ Cihazı ve lens sistemini aşındırıcı veya agresif temizlik maddeleri ile temizlemeyin.</p> <p>Teknik veriler</p> <table border="1"> <tr> <td>Alacakaranlık sensörü, ayarlanabilir:</td> <td>Vakıf 5 ... 2000 Lux</td> </tr> <tr> <td>Kapanma gecikmesi, ayarlanabilir:</td> <td>1 ... 30 dakika</td> </tr> <tr> <td>Aygıt açısı</td> <td></td> </tr> <tr> <td>- 6m montaj yüksekliği:</td> <td>127 °</td> </tr> <tr> <td>- 12m montaj yüksekliği:</td> <td>98 °</td> </tr> <tr> <td>Montaj yüksekliği</td> <td>4 ... 12 metre</td> </tr> <tr> <td>Koruma sınıfı:</td> <td>IP20</td> </tr> <tr> <td>Sıcaklık aralığı:</td> <td>-5 °C ... +45 °C</td> </tr> <tr> <td>Depolama sıcaklığı:</td> <td>-25 °C ... +70 °C</td> </tr> </table>	Alacakaranlık sensörü, ayarlanabilir:	Vakıf 5 ... 2000 Lux	Kapanma gecikmesi, ayarlanabilir:	1 ... 30 dakika	Aygıt açısı		- 6m montaj yüksekliği:	127 °	- 12m montaj yüksekliği:	98 °	Montaj yüksekliği	4 ... 12 metre	Koruma sınıfı:	IP20	Sıcaklık aralığı:	-5 °C ... +45 °C	Depolama sıcaklığı:	-25 °C ... +70 °C	<p>i Modüler sistem</p> <p>Bilgi flex eklenenler "Busch varlık dedektörü flex, Sky sensör" [8] flex mekanizmaları [1 ... 4] ile istenen şekilde kombine edilebilir. Ancak istenen fonksiyonlar bakımından tüm kombinasyonlar anlamlı olmayabilir.</p> <p>Fonksiyon, kullanılan flex mekanizmaya bağlıdır. Kullanılan flex mekanizmaya bağlı olarak Busch varlık dedektörü flex, Sky sensör" [8] aşağıdaki modlardan birinde çalışır:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Röle mekanizması, 1 göz veya e-contact mekanizması: <ul style="list-style-type: none"> - Ortamda parlaklığa bağlı olarak hareket olduğunda devreye girer. - E-contact özelliğinde 1 saniye içinde yumuşak açma veya yumuşak kapatma gerçekleştirir. - Röle mekanizması, 2 göz: <ul style="list-style-type: none"> - Kanal 1 ortamda parlaklığa bağlı olarak hareket olduğunda devreye girer. - Kanal 2, HKL uygulamaları için parlaklıktan bağımsız şekilde devreye girer. - LED dimmer mekanizması: <ul style="list-style-type: none"> - Ortam ışığına bağlı ayar, oda parlaklığını öngören seviyede etkinleştirir. - Uzanti mekanizması: <ul style="list-style-type: none"> - Algılama alanını genişletmek için kullanılır. <p>Bilgi Bu cihaz, DIN 18015-2 uyarınca kapatma uyarısına sahip değildir ve kamuya açık merdiven boşuklarında kısıtlı şekilde kullanılabilir.</p>	<p>Bağlantı</p> <p>Kullanılan flex mekanizmanın dokümanlarına bakınız. Algılama alanı "Uzanti mekanizması flex" flex mekanizması ile genişletilebilir.</p> <p>[12] "Röle mekanizması flex, 1 göz", "Busch varlık dedektörü flex, Sky sensör" ile [13] Opciyonel: Uzanti düğmesi, örn.: 2020 US/xxx [14] "Uzanti mekanizması flex", "Busch varlık dedektörü flex, Sky sensör" ile</p> <p>Montaj</p> <p>Varlık dedektörünü, kapak olmadan flex mekanizması [A] / [B] üzerinde yerleştirin. Flex mekanizması teslimat kapsamına dahil değildir ve ayrı olarak sipariş edilmelidir.</p> <p>Ayar ve kullanım</p> <p>Bilgi Ayar elemanlarının fonksiyonu, kullanılan Busch-/ABB flexTronics® mekanizmaya bağlıdır. Örneğin cihaz, flex uzanti mekanizması "64891 U-xxx" üzerine yerleştirildiğinde, kapatma gecikmesini ayarlama elemanı bu moda etkin değildir. Bu durumda kontrol, flex röle mekanizması gibi ana birim üzerinde yerleştirilmiş varlık dedektörü ile gerçekleştirilir (64811 U-xxx).</p> <p>Cihazın kumandası iki trimmer [10] / [11] ile ayarlanır. Alternatif olarak tüm önemli parametreler, "6843 Kızılıtesi servis uzaktan kumandası" cihazı ile ayarlanabilir ve sürekli aydınlatma veya sürekli kapatma modu etkinleştirilebilir. Bunun için uzaktan kumandalı varlık dedektörü merceğinin [9] arkasındaki kızılıtesi alıcıya doğru tutun. Ayırtılı kullanım, "Kızılıtesi servis uzaktan kumandası" kullanım kılavuzunda anlatılmıştır.</p> <p>■ Ürün bağlantısı 6843: http://www.busch-jaeger-katalog.de/2CKA006800A2511.artikel.html</p> <p>Varlık dedektörünün ayrıntılı kullanım kılavuzuna, sağ üstteki QR kodundan erişilebilir.</p> <p>Parlaklık eşliği Parlaklık eşliği, trimmer [11] ile ayarlanır ("Lüks" trimmer alanı).</p> <p>Parlaklık eşliği, hareketin algılanması durumunda ışığın devreye alınacağı ışık yoğunluğunu belirler. Ortam ışığı ayarlanan parlaklık eşlik değerinden daha parlak olduğunda, hareketin algılanması durumunda ışık açılmaz veya açıksa kapatılır.</p>	<p>Çalışma modu ve kapanma gecikmesi Trimmer [10] ile ayarla.</p> <ul style="list-style-type: none"> - "Otomatik" çalışma modu (trimmer alanı "A") <ul style="list-style-type: none"> - Hareket algılanlığında ışık otomatik olarak açılır. Parlaklılığın altına düşülmüş olmalıdır. - Yeni hareket algılanmadığı veya ayarlanan parlaklılığın altına düşüldüğü takdirde, ayarlanan kapanma gecikme süresi dolduktan sonra ışık kapatılır. - "Yarı otomatik" çalışma modu (trimmer alanı "HA") <ul style="list-style-type: none"> - İşığı açılması için bir düğme gibi eklenen parmaklık eşliğinin altına düşüldüğünde, ayarlanan parlaklılığın kontrolü devredilir. - Kapatma durumu için bkz. "Otomatik" çalışma modu. - "Kısa süreli impuls" çalışma modu (trimmer konumu "JL") <ul style="list-style-type: none"> - Bu çalışma modunda, algılama süresi boyunca kısa süreli impulslar gönderilir (1 saniye AÇIK / 9 saniye KAPALI). Kısa süreli impuls, örneğin merdiven boşluğu lambası zamanlayıcılarının veya kapı zillerinin kumanda edilmesini sağlar. - Devamındaki çalışma, kumanda edilen cihaza bağlıdır. <p>Düğme ile uzanti kullanımı Güçlü salt durumu, her zaman uzanti düğmesinden değiştirilebilir.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Otomatik işletme, ancak algılama alanından çıktıktan ve ayarlanan kapanma gecikme süresi dolduktan sonra geri dönülür. <p>Yürüme testi</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Trimmeri [11] "T" konumuna getirin. <ul style="list-style-type: none"> - Cihaz test moduna geçer (gündüz işletme, iki saniye ek çalışma). Her hareket algılaması durum LED'in hızı yanıp sönmesi ile göstergelir. 2. Test tamamlandıktan sonra trimmeri sıfırlayın. <p>Servis Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB Şirketler Grubu kuruluşudur, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com</p>
Alacakaranlık sensörü, ayarlanabilir:	Vakıf 5 ... 2000 Lux																				
Kapanma gecikmesi, ayarlanabilir:	1 ... 30 dakika																				
Aygıt açısı																					
- 6m montaj yüksekliği:	127 °																				
- 12m montaj yüksekliği:	98 °																				
Montaj yüksekliği	4 ... 12 metre																				
Koruma sınıfı:	IP20																				
Sıcaklık aralığı:	-5 °C ... +45 °C																				
Depolama sıcaklığı:	-25 °C ... +70 °C																				

Português

Sensor de presença Busch **64754-xxx** flex, sensor Sky **PERIGO** No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo. As consequências podem ser choque elétrico, queimaduras ou a morte. No caso de trabalhos inadequados nas peças condutoras de tensão, existe perigo de incêndio. - Antes da montagem e desmontagem, desligar a tensão da rede! - Somente o pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede 110 ... 240 V. ■ Ler o manual de montagem com atenção e guardá-lo. ■ Outras informações para o utilizador e informações sobre o planeamento em www.BUSCH-JAEGER.com ou ao digitalizar os códigos QR. **Utilização adequada** O aparelho é utilizado para comutar os sistemas de iluminação dependendo da luminosidade e/ou movimento. Foi concebido apenas para uso interior em edifícios e para montagem no teto. A montagem é útil, entre outras, nas seguintes guarnições flexíveis: - Guarnições relé - Guarnições contacto eletrónico - Guarnições dimmer LED - Guarnições pontos secundários O aparelho não é adequado para utilização como alarme de arrombamento ou de invasão, uma vez que a proteção contra sabotagem prescrita para este fim em conformidade com os regulamentos VdS não é indicada. **ATENÇÃO** O aparelho possui sensores e sistemas de lentes altamente sensíveis. - Não cubra nem cole nenhum segmento de lente, pois isso interferirá com o funcionamento do aparelho. - Não limpe o aparelho e o sistema de lentes com agentes de limpeza abrasivos ou agressivos. **Dados técnicos**				----------------------------------	-----------------------		Sensor crepuscular, ajustável:	aprox. 5 ... 2000 Lux		Atraso de desconexão, ajustável:	1 ... 30 minutos		Ângulo de deteção			- 6 m de altura de montagem:	127 °		- 12 m de altura de montagem:	98 °		Altura de montagem	4 ... 12 metros		Classe de proteção:	IP20		Faixa de temperatura:	-5 °C ... +45 °C		Temperatura de armazenamento:	-25 °C ... +70 °C		**i Sistema modular** **Nota** Os acessórios flexíveis "Sensor de presença Busch flex, sensor Sky" [8] podem ser fisicamente combinados com as guarnições flexíveis [1 ... 4]. No entanto, nem todas as combinações são úteis em relação às funções desejadas. A função depende da guarnição flexível utilizada. Dependendo da guarnição flexível utilizada, o Sensor de presença Busch flex, sensor Sky" [8] funciona num dos seguintes modos: - Guarnição relé, 1 vez ou guarnição contacto eletrónico: - Muda quando há movimento dependendo da luminosidade do ambiente. - No contacto eletrónico ocorre uma ligação Soft ou uma desativação Soft no prazo de 1 segundo. - Guarnição relé, 2 vezes: - O canal 1 muda quando há movimento dependendo da luminosidade do ambiente. - O canal 2 muda independentemente da iluminação, para aplicações HVAC. - Guarnição dimmer LED: - Regulação dependente da luz ambiente, mantém a luminosidade da sala ao nível predefinido. - Guarnição pontos secundários - Para expansão da zona de deteção. **Nota** Este dispositivo não possui pré-aviso de desativação de acordo com a norma DIN 18015-2 e, portanto, é adequado apenas condicionalmente para uso em escadas públicas **Zona de deteção** Para além da altura de montagem, a zona de deteção depende da temperatura ambiente. Os valores indicados referem-se a uma temperatura ambiente de 21 °C. No caso de temperaturas ambientes mais elevadas, a zona de deteção é reduzida. **Zona de deteção L (nesse sentido)**				------------------------	--		Altura de montagem (A)	Largura da zona de deteção externa (L)		6 m	Ø máx. 18 m		12 m	Ø máx. 24 m		**Ligaçao** Consulte a documentação da guarnição flexível utilizada em cada caso. É possível uma ampliação da zona de deteção com a guarnição flexível "Guarnição pontos secundários flex". [12] "Guarnição relé flex, 1 vez" com "Sensor de presença Busch flex, sensor Sky" [13] Opcional: botão de pontos secundários, p.ex.: 2020 US/xxx [14] "Guarnição pontos secundários flex" com "Sensor de presença Busch flex, sensor Sky" **Montagem** Colocar o sensor de presença sem cobertura na guarnição flexível [A] / [B]. A guarnição flexível não está incluída no volume de fornecimento e deve ser encomendada separadamente. **Configuração e funcionamento** **Nota** A função dos elementos de ajuste depende da guarnição Busch-/ABB flexTronics® utilizada. Se, p. ex., o aparelho for colocado na guarnição flexível de pontos secundários "64891 U-xxx" por exemplo, o elemento